

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1962)
Heft: 2

Artikel: Un nuevo aspecto de la moda para los abrigos
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797408>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Un nuevo aspecto de la moda para los abrigos



STOFFEL S. A., SAN GALO

Abrigo de tejido « Stoffel + Scotchgard » para la calle y el deporte, lo mismo si llueve que si hace sol.
Modelo Salzmann S. A., San Galo

La casa Stoffel S. A. de San Galo es por demás conocida por sus tejidos para impermeables. Recientemente ha completado la gama con una nueva popelina de algodón tratada especialmente por el procedimiento de acabado « Scotchgard »; al tacto distinguido del tejido y a sus numerosos colores, este tratamiento le añade una inmunidad verdaderamente extraordinaria frente a los pequeños accidentes que trae consigo el uso diario. Vino, café, aceite, grasa, leche, rojo para los labios, colorete, barro, zumo de frutas, pintura, nada puede alterar el buen humor del o de la que lleva un impermeable de tejido « Stoffels + Scotchgard ».

Si se le mancha por casualidad, se coge enseguida una servilleta de papel, se seca con ella y todo vuelve a estar en orden. Las peores manchas no agarran en este maravilloso tejido. Incluso las manchas antiguas, ninguna resiste a un lavado con un quitamanchas corriente. Y la limpieza no produce aureola ni deja una marca más clara, ni siquiera en los más delicados tonos pastel. Y lo más extraordinario es que, en la mayoría de los casos, el agente en cuestión ni siquiera producirá una mancha porque formará una esfera y rodará sobre el tejido sin fijarse. Si se agarra a la tela, será de una manera completamente superficial, sin penetrar en sus fibras y de tal modo que bastará secarlo sencillamente para quitar toda mancha. Como lo demuestran los exámenes microscópicos con toda claridad, las fibras de los tejidos corrientes absorben los agentes ensuciadores mientras que las fibras de los tejidos tratados por el procedimiento Scotchgard son insensibles a los mismos; las substancias que producen manchas permanecen en la superficie de las fibras bajo la forma de gotitas fáciles de eliminar. Ni siquiera con una fricción energética se le puede obligar al tejido a que las absorba.

Lo más interesante para el usuario es que el tratamiento Scotchgard lo mismo resiste a un lavado casero que a una limpieza química siempre que se cumpla scrupulosamente las instrucciones pertinentes.

Los tejidos « Stoffels + Scotchgard » representan actualmente la cúspide de una evolución que tuvo sus principios cuando se sometió a los tejidos para impermeables, antes de que salieran de entre las manos del fabricante, a un impregnación hidrófuga resistente a las limpiezas químicas y a los lavados caseros. De ser simples impermeables, estos abrigos llegaron a ser más elegantes cada temporada y se fueron extendiendo sus posibilidades de empleo a medida que transcurrían las estaciones. También surgieron muchas ocasiones nuevas para las cuales representaban el vestido más apropiado. Los abrigos hechos con tejidos Stoffels representan hoy en día las más modernas tendencias de la moda internacional, y la paleta de sus tonos de color va siendo cada año más surtida. Pero lo que más importa decir es que semejante desarrollo no se produce a costas de las cualidades de uso, de tal modo que, ahora, el abrigo impregnado ocupa en el guardarropas de la gente moderna un puesto que ya nada podrá quitarle, con lo que se incrementan tanto más las posibilidades de venta de este artículo.